

Inhalt

Tabula gratulatoria
Zur Person und zum Band

VIII
XIII

I. Fremdsprachenunterricht im Fokus

Herbert Christ.....	Von der Zielsprachendidaktik zur Didaktik der Mehrsprachigkeit?.....	3
Inge C. Schwerdtfeger.....	Kooperatives, kollaboratives und interaktives Lernen auf dem Prüfstand – oder <i>Ockham's Razor</i> und neuere Entwicklungen in der amerikanischen Zweitsprachenerwerbsforschung	21
Ingeborg Christ.....	Von Steckdosen und von Nägeln mit Köpfen, von Rasenmähern und Nürnberger Trichtern, von Schmetterlings-, Briefmarken- und Sprachensammlern, von Eselsbrücken, Nulltexten, Tandems und Troikas sowie von Vitaminspritzen und von fliegender Verpflegung – ‘Bochumer Kreis’ zur Förderung der dritten Fremdsprache.....	41
Karl-Heinz Beier.....	Skizzierung eines Kompaktkurses Russisch für die Schule – ein Beitrag zur rezeptiven Mehrsprachigkeit.....	61
Dagmar Blei.....	Zum Einfluss der funktional-kommunikativen Sprachbeschreibung auf die Vermittlungsmethoden des Deutschen als Fremdsprache.....	73

II. Aus-, Fort- und Weiterbildung von Fremdsprachenlehrern

Konrad Schröder.....	Unmaßgebliche Anmerkungen zur Lehrerausbildung in den modernen Fremdsprachen.....	87
Franciszek Grucza.....	(Neu-)Philologien – Fremdsprachenlehrausbildung – Glottodidaktik/Sprachlehrforschung.....	97
Karin Kleppin & Wolfgang Tönshoff.....	Autonomiefördernde Strategievermittlung als Gegenstand und Verfahren in der Ausbildung von Fremdsprachenlehrern.....	113
Beate Helbig & Horst Raabe.....	Bilinguales Lehren und Lernen – Überlegungen zu einem Zusatzstudiengang.....	129

III. Konzepte fremdsprachlichen Lehrens und Lernens

Frank G. Königs.....	Sichtweisen und Standpunkte – Überlegungen zu einigen Entwicklungen in der Erforschung des Lehrens und Lernens fremder Sprachen.....	151
Horst Raabe.....	Strategien beim Fremdsprachenlernen – <i>tour d'horizon</i>	173
Claus Gnutzmann.....	Grammar – indispensable foundation or ideological construct?.....	193
Hans P. Krings.....	Das Medium ist nicht die Message – zur Entwicklung von computergestützten fremdsprachlichen Lesekursen.....	205
Micheline Baur & Rupprecht S. Baur.....	Il est super ce type! Phraseogesten der französischen Alltagssprache und ihre Darstellung in Wörterbüchern.....	221
Wolfgang Zydatiö.....	Hypothesen zur bilingualen Sprachkompetenz – Implikationen für ein Spracherwerbskonzept im zweisprachigen Unterricht der Primarstufe.....	241
Mary E. Wildner-Bassett.....	Standpunkttheorien, Subjektive Theorien und interkulturelles Lernen als Aushandlungsprozess.....	255

IV. Empirische Befunde zum fremdsprachlichen Lehren und Lernen

Manfred Prokop.....	Patterns of teaching strategies in successful language instruction.....	271
Lisanne Klein Gunnewiek & Wolfgang Herrlitz.....	Stufen des Fremdsprachenlernens – methodologische Überlegungen zu einer Metapher und ihrer theoretischen Fundierung in der Sprachlernforschung.....	291
Manfred Raupach.....	Modellierung von Mehrsprachigkeit – der Beitrag aktueller empirischer Forschung zum mentalen Lexikon.....	323
Carlo Serra Borneto.....	Überlegungen zum Begriff 'Schwierigkeit' – die Lernerperspektive.....	339
Willis J. Edmondson.....	Grammatik und Kommunikation bei Auslandsaufenthalt.....	363
Gabriele Kasper.....	Unterrichtsforschung zur Lerner-sprachenpragmatik – eine Forschungslücke.....	383
Angela Weirath.....	Der muttersprachliche und der fremdsprachliche Schreibprozess – zwei Seiten einer Medaille?.....	403

V. Fremdsprachen lehren und lernen im gesellschaftlichen Kontext

Albert Raasch.....	1999 – ein bedeutendes Jahr, auch für die Sprachförderung durch die Europäische Union: ein sprachpolitischer Beitrag.....	417
Hans-Jürgen Krumm.....	Globalisierung versus Regionalisierung – Entwicklungstendenzen in der Curriculumentwicklung für den Deutschunterricht.....	435
Dieter Wolff.....	Fremdsprachenlernen in der Informationsgesellschaft – einige Anmerkungen zu gesellschaftlichen Rahmenbedingungen.....	445
Claire Kramersch.....	The cultural politics of language study.....	459
Eike Thürmann.....	Zwischenbilanz zur Entwicklung der bilingualen Bildungsangebote in Deutschland.....	473

VI. Ergebnisse aus benachbarten Disziplinen

Gudula List.....	Fremdsprachenunterricht – aus der Perspektive der Gedächtnispsychologie betrachtet.....	501
Udo L. Figge.....	Muttersprachenerwerb als ontogenetisches Hindernis für den Fremdsprachenerwerb.....	511
Brigitte Stemmer.....	Kommuniziert die rechte Hemisphäre?.....	521
Wolfgang Boettcher & Gerhard Tschauder.....	Zuhören und Zuhören bekunden – Beiträge der angewandten Sprachwissenschaft.....	537
André Clas.....	Dictionnaires et Enseignement.....	563

VII. Schlussendlich ...

Lars Schmelter.....	Gelebte Mehrsprachigkeit: ein Schwabe in der westfälischen (!) Diaspora – und Was hat ein Hochschullehrer mit einer Steckdose zu tun?.....	573
Karl-Richard Bausch: Zur Person.....		581
Karl-Richard Bausch: Schriftenverzeichnis.....		587